Stengel

Fahrzeugleuchten

Automotive Lights

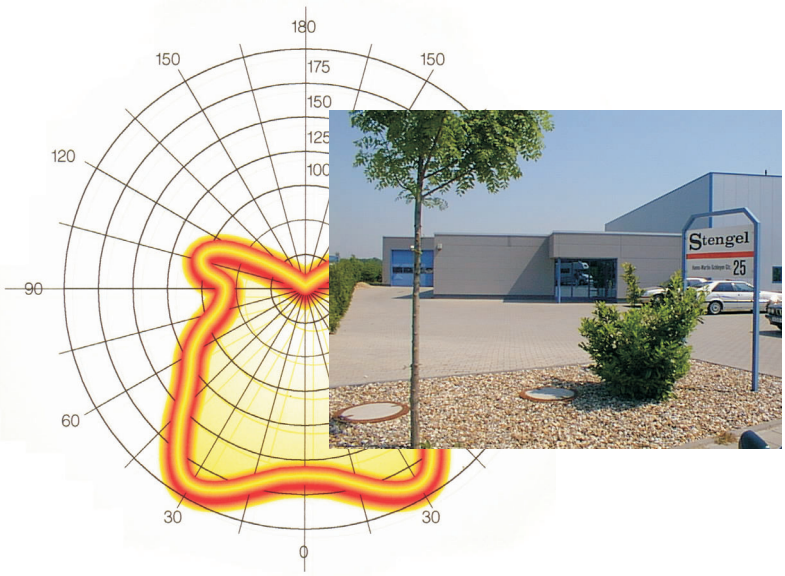
2019

MADE IN GERMANY

Eine Investition in Qualität

MADE IN GERMANY
Eine Investition in Qualität

Erleben Sie die Faszination innovativer Produkte von Stengel Fahrzeugleuchten. Wir präsentieren topaktuelle LED –Technologien für die Fahrzeuginnen- und Außenbeleuchtung. Von Vergußtechnik über Steuerungssysteme bis hin zu pfiffigen, berührungslosen CapSense Schalterlösungen. Lassen Sie sich überraschen – Stengel liefert ständig neue Ideen!



Das Unternehmen wurde 1986 gegründet und befasst sich vorzugsweise mit der Konstruktion und dem Vertrieb von energiesparenden Fahrzeugleuchten. Alle Leuchten aus unserem Programm entsprechen dem neusten Stand der Technik und werden regelmäßig neu überarbeitet. Nur so können wir unseren Kunden ständig Leuchten mit perfekter Konstruktion, Hightech-Elektronik und jüngster Technologie bieten.

Die Entwicklung neuer Ideen und die Erweiterung unserer Produktpalette stehen bei Stengel Fahrzeugleuchten stets im Vordergrund. LED wird bei uns ganz groß geschrieben. Die innovativen LED-Lösungen aus unserem Hause werden Sie überzeugen. Hohe Lichtleistung, geringer Energieverbrauch, durchdachtes, an die Ansprüche im Fahrzeugbau angepasstes Design und vielfältige Einsatzmöglichkeiten machen unsere Produkte perfekt für den Einsatz in Ihrem Fahrzeug! Und das alles natürlich **MADE IN GERMANY**!

EN ISO 9001:2015 Certified Company

Experience the fascination of innovative products made by Stengel Automotive Lights. We introduce our latest range starting from high performance, energy saving LED lamps to special profile systems used as automotive indoor or outdoor lighting as well as clever, non-contact CapSense switch developments. Allow us to surprise you with our products.

The company was founded in 1986 and is mainly occupied with the construction and distribution of energy saving LED automotive lighting. We can fall back on 32 years of experience in light technology consulting.

All our products are developed according to the latest technology and are reviewed regularly. We therefore can offer lights with perfect construction, high-tech electronics and latest technology.

Our priority is to develop new ideas and extend our product range. LED technology is our main focus now. With high light-output, thought-out design especially developed for the automotive industry and various application possibilities our lights are perfect to be used in your vehicle. And of course everything is “**MADE IN GERMANY**”.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

Wir entwickeln und fertigen innovative lichttechnische Komponenten für den professionellen Fahrzeugbau 12 und 24 V DC. Wir richten uns nach Ihren individuellen Ansprüchen. Wir begleiten Sie vom dem ersten Entwurf bis zum fertigen Serienprodukt. Stengel Fahrzeugleuchten eröffnet Ihnen ungeahnte Möglichkeiten, perfekt an Ihre individuellen Bedürfnisse angepasst! Mit innovativen Lichtquellen, die im Hinblick auf Technik, Optik und Langlebigkeit absolut wegweisend sind.

Seit Juni 2004 sind wir zertifiziert!

Um die gleichbleibende Qualität unserer Produkte und Dienstleistungen zu garantieren, besteht ein Qualitätsmanagementsystem, das einer regelmäßigen Überprüfung und Ergänzung unterliegt.
Alle dazu erforderlichen qualitätssichernden Maßnahmen, Tätigkeiten und Prüfungen sind im Rahmen der Firmenorganisation aufeinander abgestimmt und werden von der Geschäftsführung in vollem Umfang unterstützt.

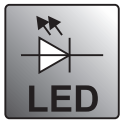
Aus diesem Grund hat sich die Geschäftsführung zur Einführung, Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung eines für unsere Unternehmensstruktur und unsere Produktion optimal geeignetes QM-System entschlossen, das sich an den Nachweisforderungen der nachfolgenden Norm orientiert: **DIN EN ISO 9001:2015**

We also develop and produce innovative light components for the automotive industry 12 and 24 V DC where we can accommodate your individual needs. We accompany you from first draft to production line. We offer made to measure possibilities which are leading the way in engineering, optic and durability.

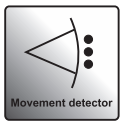
In 2004 we obtained the ISO 9001 certification.

This quality management system is controlled and improved regularly. All required steps are coordinated and supported by the management. The QM system is introduced, maintained and developed according to our company structure.

Information / Erklärung
Information / Legend



LED
lamp LED



Bewegungsmelder
Movement detector

Abstrahlwinkel
angle of beam

Leistungsaufnahme
power consumption

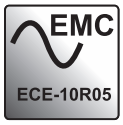
Betriebsspannung Volt DC
operating voltage DC

Betriebsspannung Volt DC
operating voltage DC

Betriebsspannung Volt DC
operating voltage DC

Bauart LED
design LED

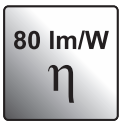
Farbtemperatur Leuchtmittel
colour temperature of lamp



EMV Konformität
EMC conformity

Mit berührungslosem Schalter
With CapSense switch

Mit Dimmfunktion
Dimmable



Lichtausbeute der LED
luminous efficacy of the LED

Lichtstrom der LEDs
luminous flux of the LEDs

Leuchte mit Schalter
luminaire with switch

Max. Beleuchtungsstärke im Abstand 1Meter
max. illuminance in 1 meter distance

Schutz gegen Fremdkörper >1mm
protected against foreign objects >1mm

Schutz gegen Strahlwasser und Staub
protected against jets of water and dust

Gehäusefarbe schwarz
colour of housing black

Gehäusefarbe weiss
colour of housing white

Gehäusefarbe grau
colour of housing grey

Farbe der Streuscheibe grün
colour of diffuser green

Farbe der Streuscheibe rot
colour of diffuser red

Farbe der Streuscheibe blau
colour of diffuser blue

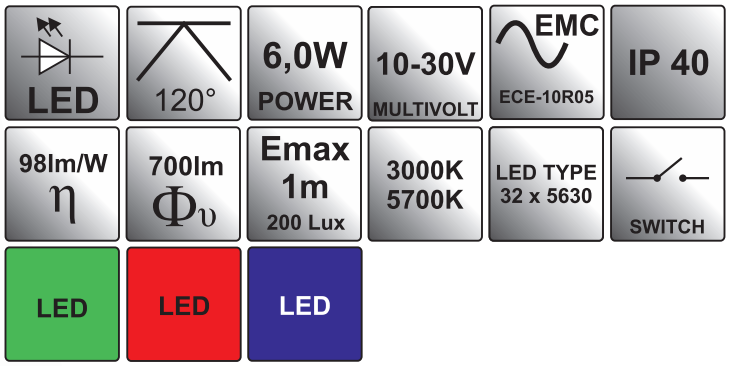
LED farbe blau
LED colour blue

LED farbe rot
LED colour red

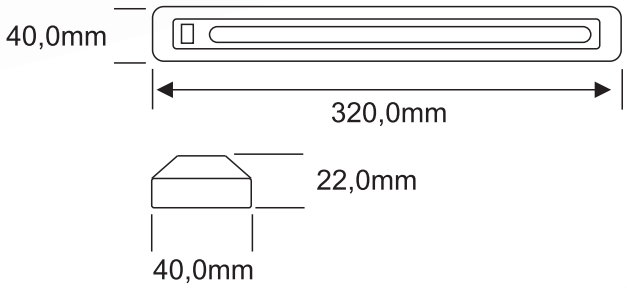
LED farbe grün
LED colour green

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

RESOLUX® 104 LED Leuchten - LED Lights



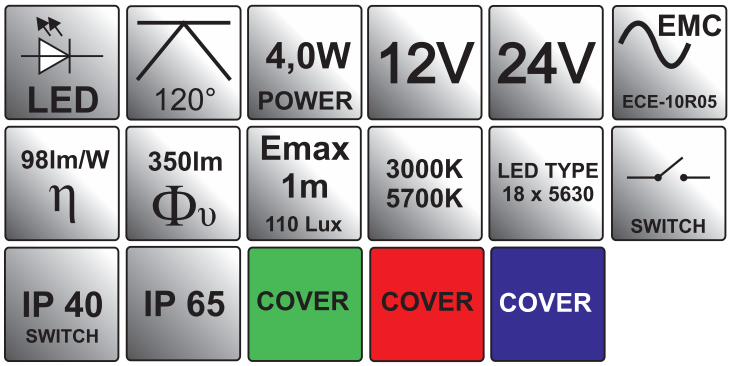
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



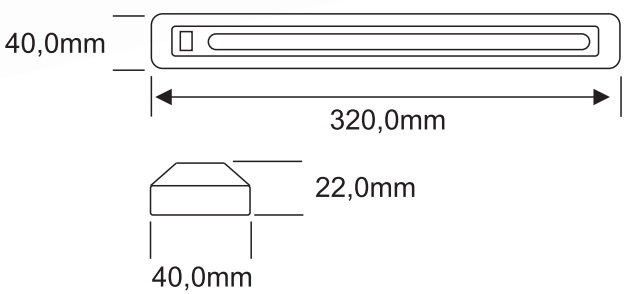
Bestellnummer
Order no

10430-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10430-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10430-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10430-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)
10430-1N0-GRÜN (grün/green mit Schalter / with switch)
10430-1N0-ROT (rot/red mit Schalter / with switch)
10430-1N0-BLAU (blau/blue mit Schalter / with switch)
10430-0N0-GRÜN (grün/green ohne Schalter / without switch)
10430-0N0-ROT (rot/red ohne Schalter / without switch)
10430-0N0-BLAU (blau/blue ohne Schalter / without switch)

RESOLUX® 105 LED Leuchten - LED Lights



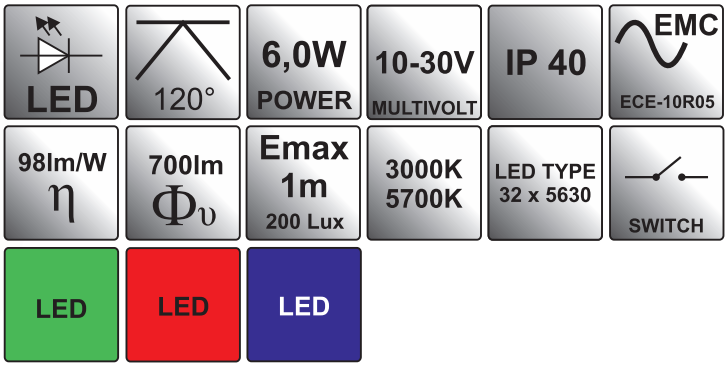
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



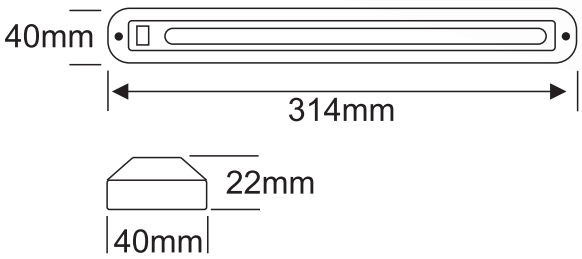
Bestellnummer
Order no

10512(24)-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10512(24)-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10512(24)-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10512(24)-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)
10512(24)-1N0C-GRÜN (grün/green mit Schalter / with switch)
10512(24)-1N0C-ROT (rot/red mit Schalter / with switch)
10512(24)-1N0C-BLAU (blau/blue mit Schalter / with switch)
10512(24)-0N0C-GRÜN (grün/green ohne Schalter / without switch)
10512(24)-0N0C-ROT (rot/red ohne Schalter / without switch)
10512(24)-0N0C-BLAU (blau/blue ohne Schalter / without switch)

RESOLUX® 106 LED Leuchten - LED Lights



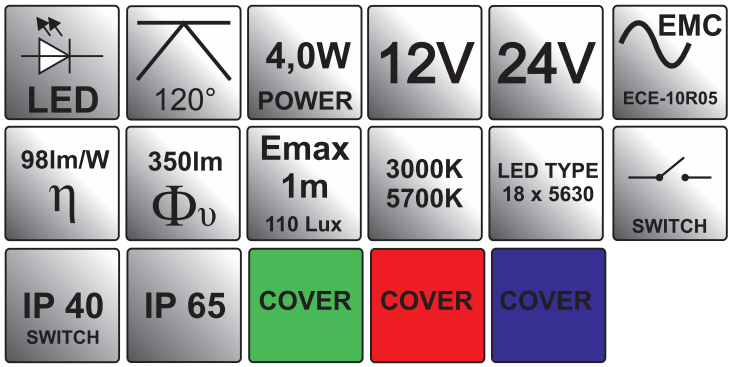
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



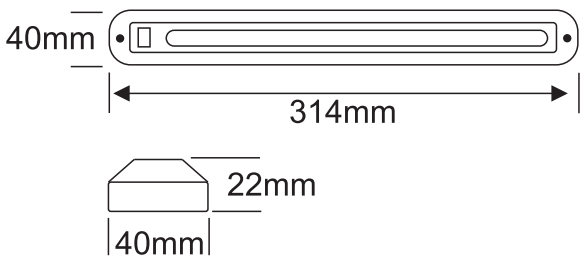
Bestellnummer
Order no

10630-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10630-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10630-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10630-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)
10630-1N0-GRÜN (grün/green mit Schalter / with switch)
10630-1N0-ROT (rot/red mit Schalter / with switch)
10630-1N0-BLAU (blau/blue mit Schalter / with switch)
10630-0N0-GRÜN (grün/green ohne Schalter / without switch)
10630-0N0-ROT (rot/red ohne Schalter / without switch)
10630-0N0-BLAU (blau/blue ohne Schalter / without switch)

RESOLUX® 106 LED Leuchten - LED Lights



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

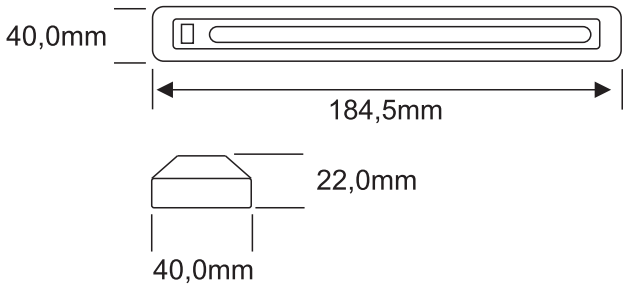
10612(24)-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10612(24)-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10612(24)-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10612(24)-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)
10612(24)-1N0C-GRÜN (grün/green mit Schalter / with switch)
10612(24)-1N0C-ROT (rot/red mit Schalter / with switch)
10612(24)-1N0C-BLAU (blau/blue mit Schalter / with switch)
10612(24)-0N0C-GRÜN (grün/green ohne Schalter / without switch)
10612(24)-0N0C-ROT (rotred ohne Schalter / without switch)
10612(24)-0N0C-BLAU (blau/blue ohne Schalter / without switch)

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

RESOLUX®107 LED Leuchten - LED Lights

LED | 120° | 1,5W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
92 lm/W η | 106 lm Φυ | Emax 1m 45Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 6 x 5630 | SWITCH
IP 65 | IP 40 SWITCH

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



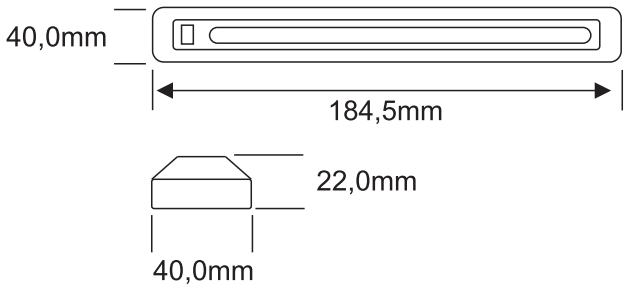
Bestellnummer
Order no

10712-(24)-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10712-(24)-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10712-(24)-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10712-(24)-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)

RESOLUX®108 LED Leuchten - LED Lights

LED | 120° | 3,0W POWER | 10-30V MULTIVOLT | SWITCH | EMC ECE-10R05
98 lm/W η | 238 lm Φυ | Emax 1m 100Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 14 x 5630 | IP 65
IP 40 SWITCH

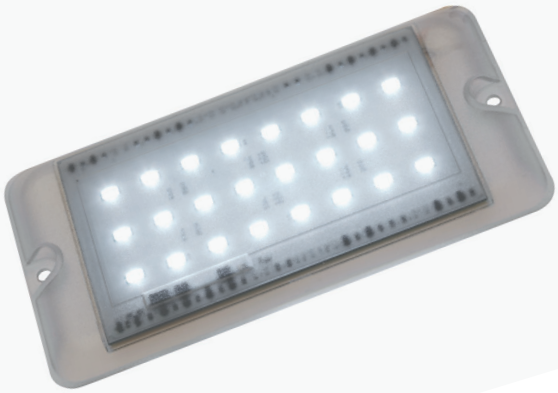
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



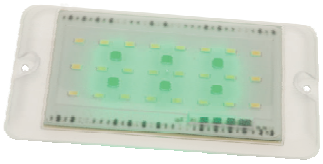
Bestellnummer
Order no

10830-1N0C-30 (3000K mit Schalter / with switch)
10830-1N0C-57 (5700K mit Schalter / with switch)
10830-0N0C-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
10830-0N0C-57 (5700K ohne Schalter / without switch)

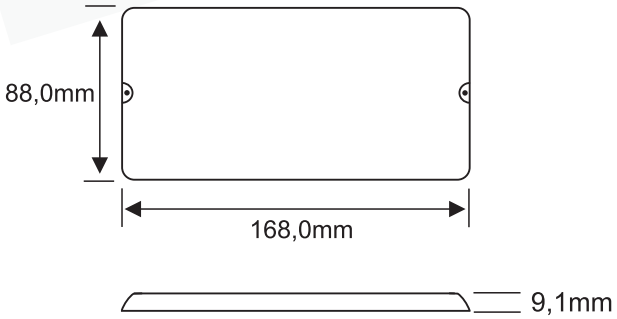
RESOLUX® 140 LED Leuchten - LED Lights



LED | 120° | 5,0W POWER | 12V | 24V | EMC ECE-10R05
95 lm/W η | 520lm Φυ | Emax 1m 190 Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 24 x 5630 | IP 65
Nachtlicht nightlight LED | Nachtlicht nightlight LED | Nachtlicht nightlight LED



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

14012-(24)-0DC-30 (3000K)
14012-(24)-0DC-57 (5700K)
14012-(24)-0DC-57-6R (5700K, Nachtlicht rot / nightlight red)
14012-(24)-0DC-57-6G (5700K, Nachtlicht grün / nightlight green)
14012-(24)-0DC-57-6B (5700K, Nachtlicht blau / nightlight blue)

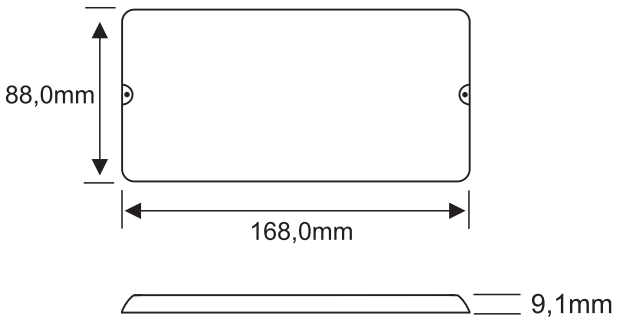
Auch mit diffusem Gehäuse erhältlich / also available with diffuse housing

RESOLUX® 140 LED Leuchten - LED Lights

SWITCH

LED | 120° | 5,0W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
95 lm/W η | 520lm Φυ | Emax 1m 190 Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 24 x 5630 | IP 65
CapSense Switch

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

14012-(24)-1LC-30 (3000K)
14012-(24)-1LC-57 (5700K)

Auch mit diffusem Gehäuse erhältlich / also available with diffuse housing

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

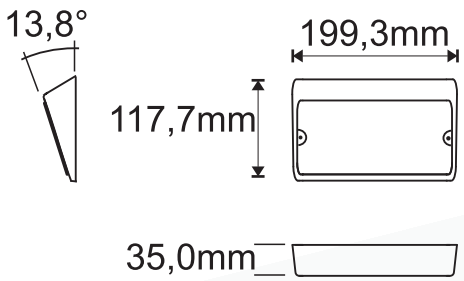
RESOLUX® 140 LED Leuchten - LED Lights

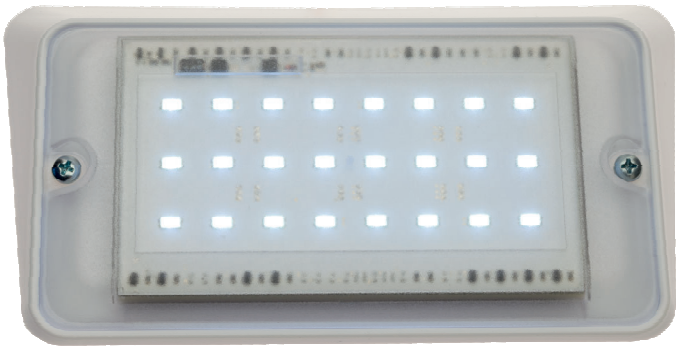
Aufbaurahmen für Leuchtenserie RESOLUX 140 /
buildup frame for the RESOLUX 140 series

Bestellnummer
Order no

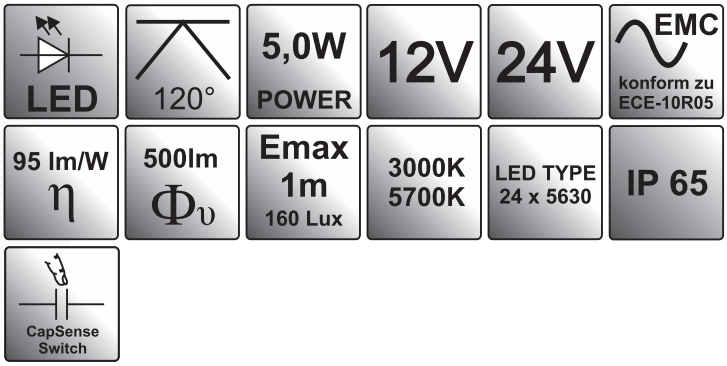
RH 140-W (weiss / white)
RH 140-B (schwarz / black)

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing

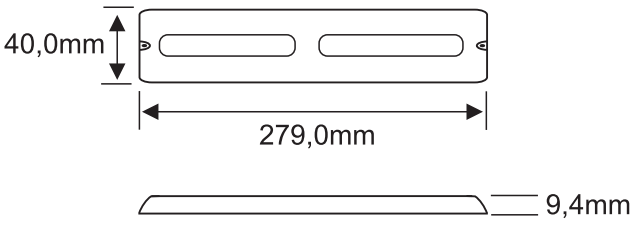




RESOLUX® 141 LED Leuchten - LED Lights



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

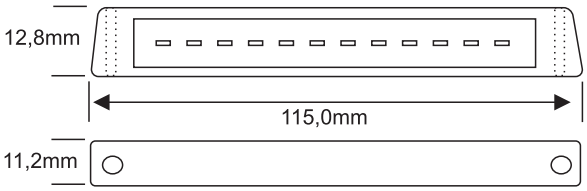
14112-(24)-1LC-30 (3000K mit Schalter / with switch)
14112-(24)-1LC-57 (5700K mit Schalter / with switch)
14112-(24)-0LC-30 (3000K ohne Schalter / without switch)
14112-(24)-0LC-57 (5700K ohne Schalter / without switch)

Auch mit diffusem Gehäuse erhältlich / also available with diffuse housing

RESOLUX® 210 LED Leuchten - LED Lights

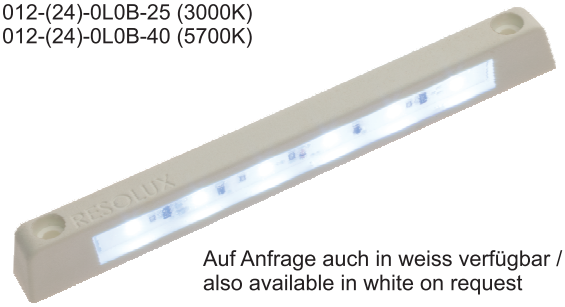
LED | 120° | 0,6W POWER | 12V | 24V | IP 65
95 lm/W η | 66lm Φυ | Emax 1m 16LX | 3000K 5700K | LED TYPE 12 X 3014 | EMC konform zu ECE-10R05

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

21012-(24)-0L0B-25 (3000K)
21012-(24)-0L0B-40 (5700K)

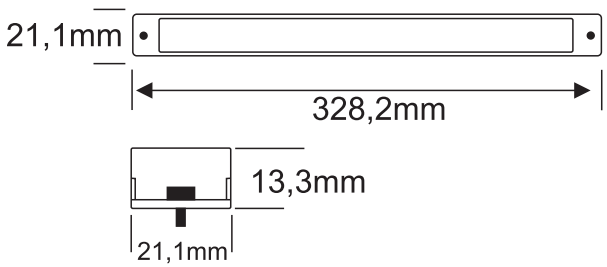


Auf Anfrage auch in weiss verfügbar /
also available in white on request

RESOLUX® 196 LED Leuchten - LED Lights

LED | 120° | 3,4W POWER | 12V | 24V | IP 65
94lm/W η | 320lm Φυ | Emax 1m 110Lx | 5700K | LED TYPE 30 x 5630 | EMC konform zu ECE-10R05

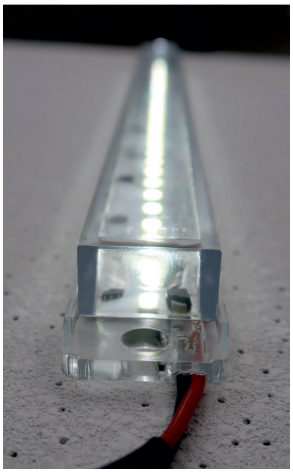
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

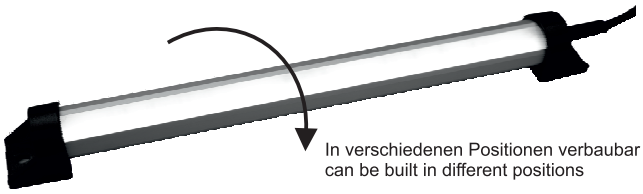
19612-(24)-00C-57 (5700K)

Ideal zum Austausch
von 8W TL Leuchtstofflampen /
excellent for replacing
8W TL fluorescent lamps



Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

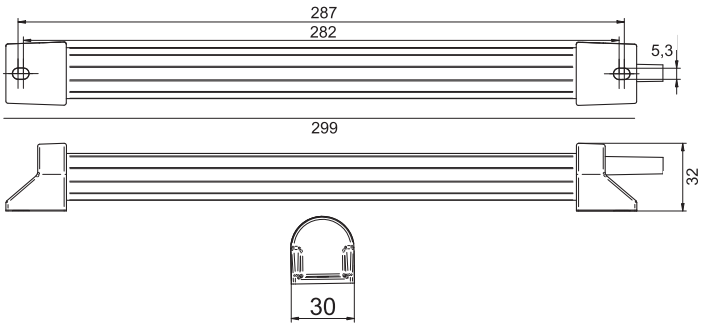
RESOLUX®211 LED Leuchten - LED Lights



In verschiedenen Positionen verbaubar /
can be built in different positions

LED | 120° | 3,0 W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
92 lm/W η | 160 lm Φυ | Emax 1m 62 Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 5630 | IP 65
CapSense Switch | Movement detector

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



weitere Module verlängern die Leuchte um jeweils 245mm /
further modules extend the luminaire by 245mm each

Bestellnummer
Order no

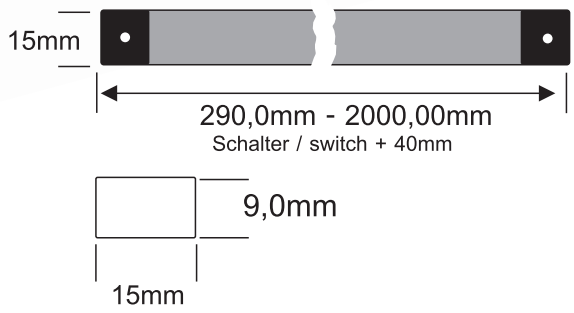
21112(24)-0L1C-30 (3000K)
21112(24)-0L1C-57 (5700K)

Ausführung in anderen Längen, mit Schalter oder Bewegunsmelder bitte anfragen /please request version with other lengths, switch or motion detector
Es ist auch eine Version mit 5,0Watt möglich, analog Resolux 205 /
it is also a version with 5.0 watts possible, similar to Resolux 205

RESOLUX®199 LED Leuchten - LED Lights

LED | 120° | 2,2 - 17,6W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
92 lm/W η | 215 - 1720lm Φυ | Emax 1m 80 - 600Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 5630 | IP 65
CapSense Switch | Movement detector

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing

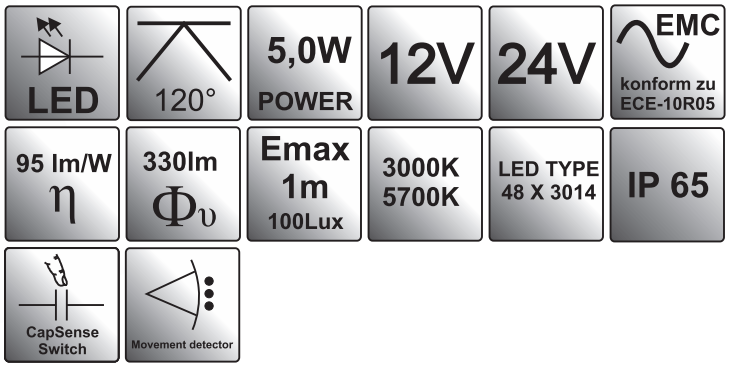


Bestellnummer
Order no

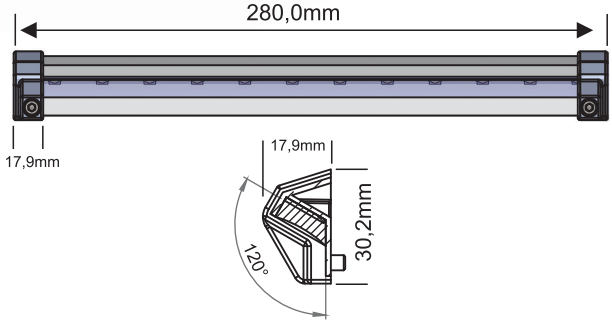
19912(24)-0L1C-30 (3000K), Länge 290mm
19912(24)-0L1C-57 (5700K), Länge 290mm
19912(24)-0L2C-30 (3000K), Länge 540mm
19912(24)-0L2C-57 (5700K), Länge 540mm
19912(24)-0L3C-30 (3000K), Länge 790mm
19912(24)-0L3C-57 (5700K), Länge 790mm
19912(24)-0L4C-30 (3000K), Länge 1040mm
19912(24)-0L4C-57 (5700K), Länge 1040mm

Ausführung mit Schalter oder Bewegunsmelder bitte anfragen /
request version with switch or motion detector

RESOLUX® 205 LED Leuchten - LED Lights



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing

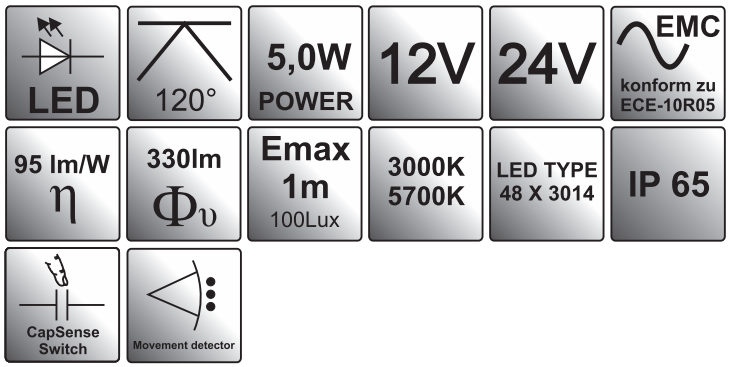


Bestellnummer
Order no

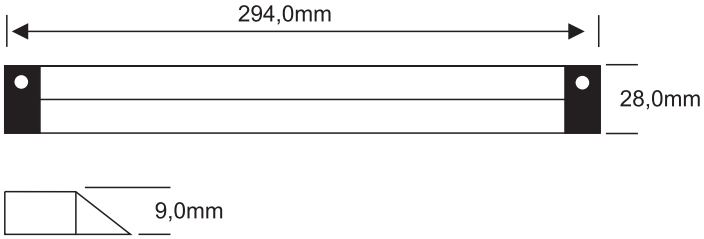
20512-(24)-0L1-30 (3000K)
20512-(24)-0L1-57 (5700K)

Ausführung mit Schalter oder Bewegunsmelder bitte anfragen /
request version with switch or motion detector

RESOLUX® 206 LED Leuchten - LED Lights



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



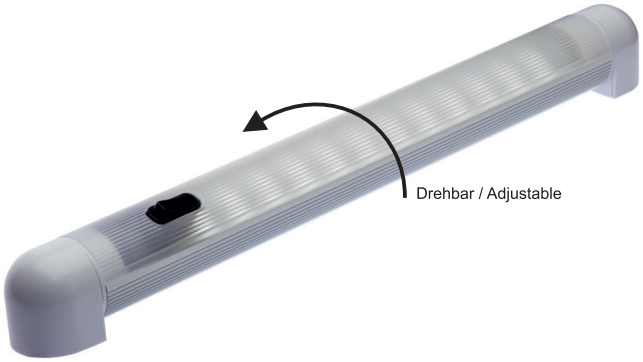
Bestellnummer
Order no

20612-(24)-0L1-30 (3000K)
20612-(24)-0L1-57 (5700K)

Ausführung mit Schalter oder Bewegunsmelder bitte anfragen /
request version with switch or motion detector

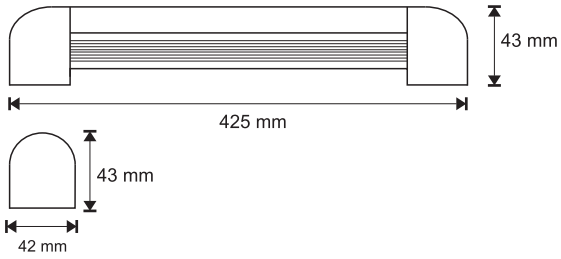
Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

RESOLUX® 183 LED Leuchten - LED Lights



LED | 90° | 4,8W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
100 lm/W η | 430lm Φυ | Emax 1m 125 Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 24 X 5630 | IP 40
W HOUSING | CM HOUSING

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

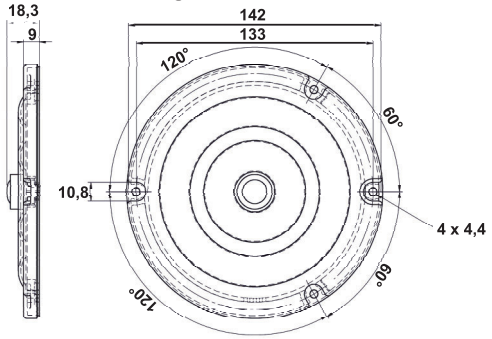
18312-(24)-1L0C-30-SG(WW) (3000K)
18312-(24)-1L0C-57-SG(WW) (5700K)

SG = Rohr Alu eloxiert / Endkappen grau (tube anodized / cap white)
WW = Rohr weiss / Endkappen weiss (tube white / cap white)

RESOLUX® 202 LED Leuchten - LED Lights

LED | 100° | 6,0W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
100 lm/W η | 450lm Φυ | Emax 1m 130 Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 18 X 303 | IP 65
Movement detector

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

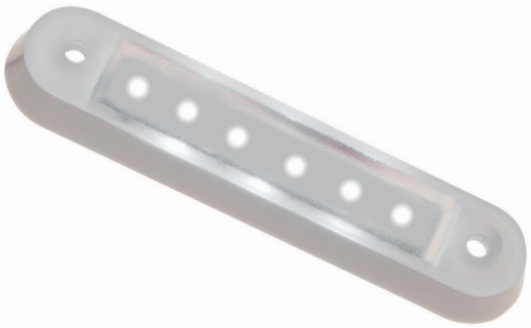
Mit diffusem Gehäuse / with diffuse housing

20212-(24)-003-30-D15 (3000K)
20212-(24)-003-57-D15 (5700K)

Nur 12V DC mit Bewegungsmelder und zusätzlicher Anschlkußmöglichkeit für weitere Verbraucher mit einem max. Strom von 1,5A diffuses Gehäuse/ only 12 V DC with motion detector and additional connection for other consumers with a max. Current of 1.5A with diffuse housing

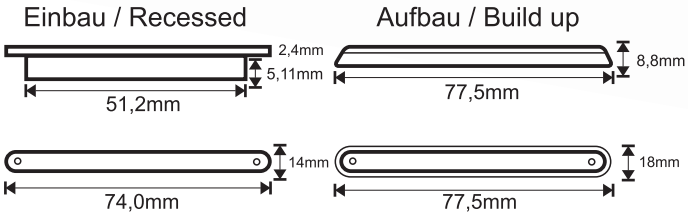
20212-5LII-57-D15-S (5700K)

RESOLUX® 194 LED Leuchten - LED Lights



LED | 120° | 0,3W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
95 lm/W η | 24lm Φυ | Emax 1m 10Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 6 X 3014 | IP 65

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



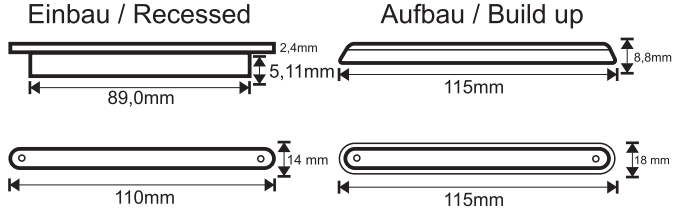
Bestellnummer
Order no

19412-(24)-0L0B-30 (3000K)
19412-(24)-0L0B-57 (5700K)

RESOLUX® 195 LED Leuchten - LED Lights

LED | 120° | 0,6W POWER | 12V | 24V | EMC konform zu ECE-10R05
95 lm/W η | 66lm Φυ | Emax 1m 16lx | 3000K 5700K | LED TYPE 12 X 3014 | IP 65
COVER | COVER | COVER | COVER

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

19512-(24)-0L0B-30 (3000K)
19512-(24)-0L0B-57 (5700K)
19512-(24)-0L0B-B (blau, blue)
19512-(24)-0L0B-GR (grün, green)
19512-(24)-0L0B-G (gelb, yellow)
19512-(24)-0L0B-R (rot, red)

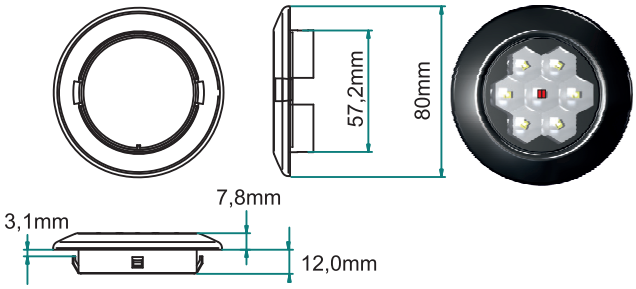
Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

RESOLUX® 135

LED Leuchten - LED Lights

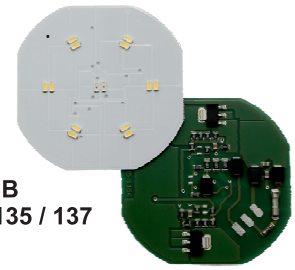
LED | 68° | 2,0W POWER | 12V 24V | Nachtlicht night light rot / red | EMC konform zu ECE-10R05
100lm/W η | 180lm Φυ | Emax 1m / Ø 2m 130Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 3014 | IP 65
W HOUSING | B HOUSING | GR HOUSING

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

13512-(24)-0N0B-30-R-G(B,W) (3000K, housing grey(black, white))
13512-(24)-0N0B-57-R-G(B,W) (5700K, housing grey(black, white))



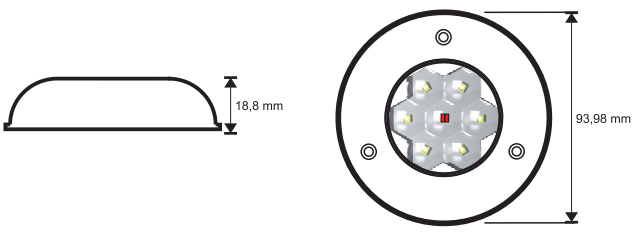
Platine / PCB
RESOLUX® 135 / 137

RESOLUX® 137

LED Leuchten - LED Lights

LED | 68° | 2,0W POWER | 12V 24V | Nachtlicht night light rot / red | EMC konform zu ECE-10R05
100lm/W η | 180lm Φυ | Emax 1m / Ø 2m 130Lux | 3000K 5700K | LED TYPE 3014 | IP 65
W HOUSING | B HOUSING | GR HOUSING

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing

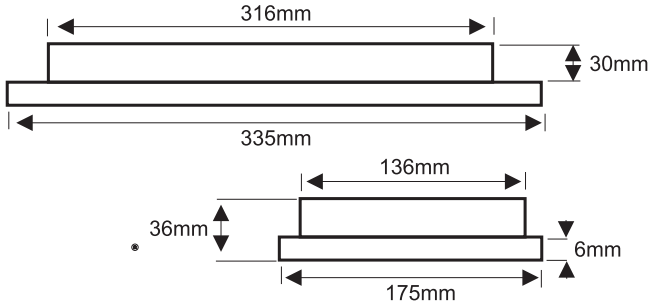


Bestellnummer
Order no

13712-(24)-0N0B-30-R-G(B,W) (3000K, housing grey(black, white))
13712-(24)-0N0B-57-R-G(B,W) (5700K, housing grey(black, white))

RESOLUX® 160 LED Leuchten - LED Lights

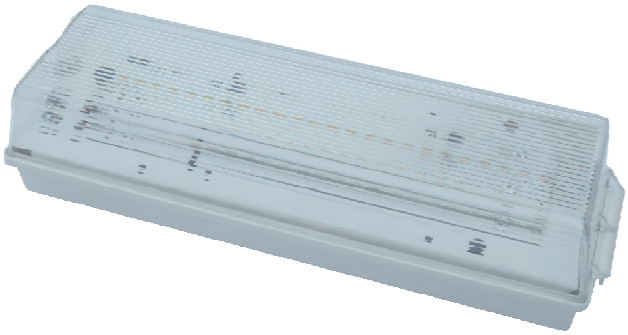
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



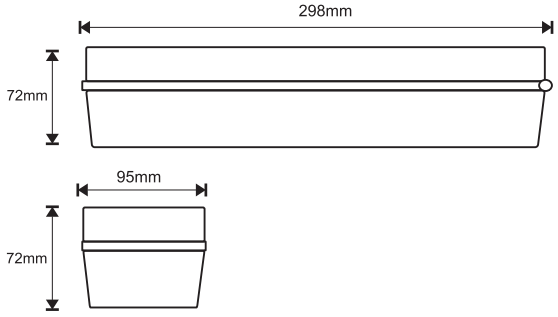
Bestellnummer
Order no

16312(24)-0L1C-30 (3000K, 4W)
16312(24)-0L1C-57 (5700K, 4W)
16312(24)-0L2C-30 (3000K, 8W)
16312(24)-0L2C-57 (5700K, 8W)
16312(24)-0L3C-30 (3000K, 12W)
16312(24)-0L3C-57 (5700K, 12W)

FRL5 LED Leuchten - LED Lights



Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

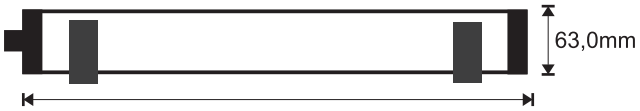
FRL5/12(24)-30 (3000K)
FRL5/12(24)-57 (5700K)

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

MOBILUM LED

LED Leuchten - LED Lights

Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



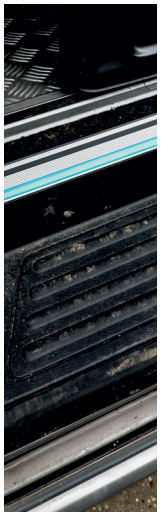
5 Watt = 360,00mm
10 Watt = 590,00mm
15 Watt = 820,00mm
20 Watt = 1050,00mm

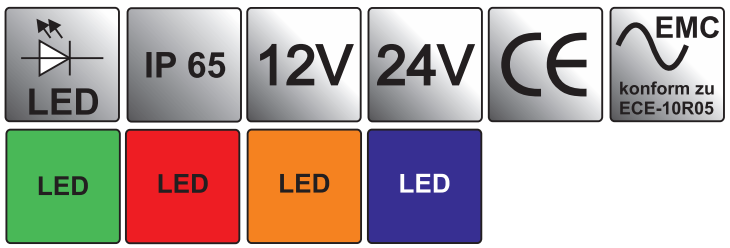
Bestellnummer
Order no

MO12(24)-0L1C-30 (3000K, 5Watt)
MO12(24)-0L1C-57 (5700K, 5Watt)
MO12(24)-0L2C-30 (3000K, 10Watt)
MO12(24)-0L2C-57 (5700K, 10Watt)
MO12(24)-0L3C-30 (3000K, 15Watt)
MO12(24)-0L3C-57 (5700K, 15Watt)
MO12(24)-0L4C-30 (3000K, 20Watt)
MO12(24)-0L4C-57 (5700K, 20Watt)

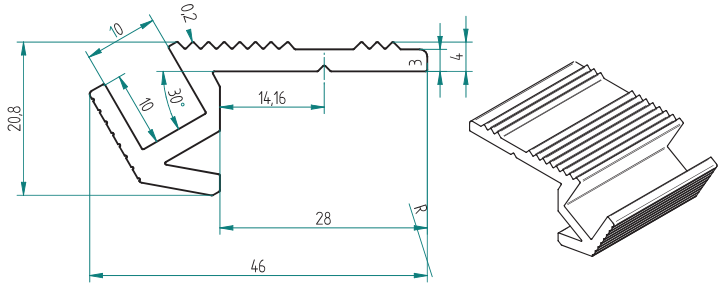
Trittstufenprofil TP

LED Leuchten - LED Lights

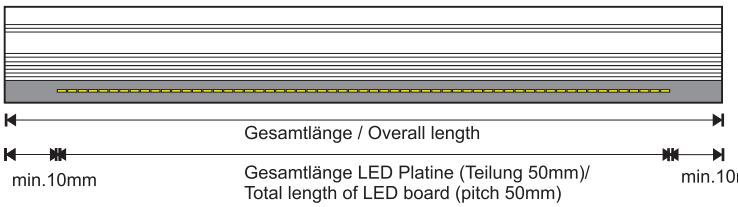




Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



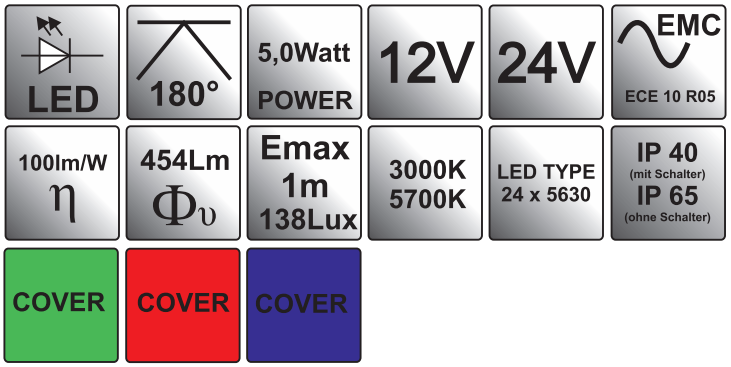
Folgende Daten benötigen wir zur Anfrage /
The following data is required for the inquiry:



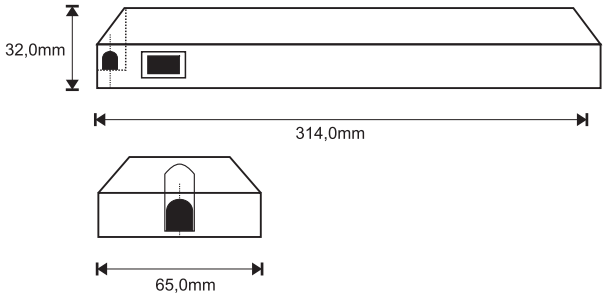
- Gesamtlänge / Overall length
- Gesamtlänge LED Platine (Teilung 50mm) / total length of LED Board (pitch 50mm)
- Kabelabgang rechts oder links / Cable outlet right or left
- LED Farbe grün/rot/orange/blau / LED color green/red/orange/blue
- Spannung 12V oder 24V DC / Voltage 12V or 24V DC

RESOLUX® 103

LED Leuchten - LED Lights



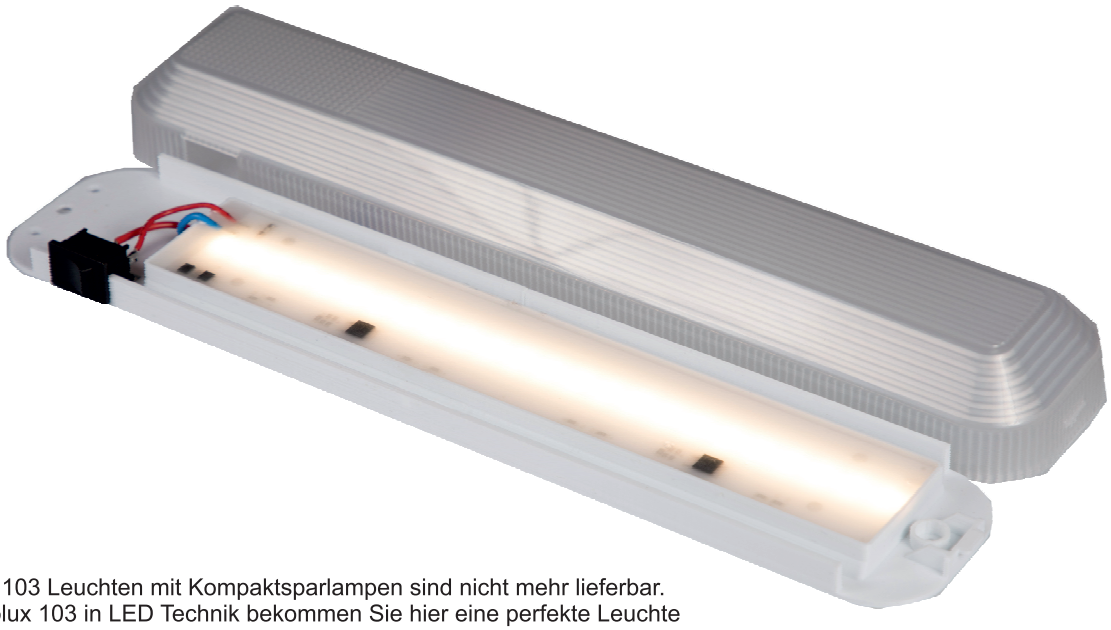
Befestigung und Maße
Dimensions and fixing



Bestellnummer
Order no

10312(24)-0LC-30 (3000K, ohne Schalter /without switch)
10312(24)-0LC-57 (5700K, ohne Schalter /without switch)
10312(24)-1LC-30 (3000K, mit Schalter /with switch)
10312(24)-1LC-57 (5700K, mit Schalter /with switch)
10312(24)-3LC-30 (3000K, 3-wege Schalter Türkontakt /3-way door switch)
10312(24)-3LC-57 (5700K, 3-wege Schalter Türkontakt /3-way door switch)

Farbige Prismenabdeckungen nur in der Version mit Schalter verfügbar.
Colored prism covers only available in version with switch.



Die Resolux 103 Leuchten mit Kompaktsparlampen sind nicht mehr lieferbar. Mit der Resolux 103 in LED Technik bekommen Sie hier eine perfekte Leuchte die Sie im sofortigen Austausch einsetzen können. Das leicht diffuse Gehäuse begünstigt eine perfekte und gleichmäßige Lichtverteilung.

The Resolux 103 luminaires with compact lamps are no longer available. Resolux 103 in LED technology is a perfect light which can be exchanged immediately. The slightly diffused housing favors a perfect uniform light distribution.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

Allgemeine Betriebs- und Montagehinweise Stengel Fahrzeugleuchten

WARNUNG

Bitte beachten Sie folgendes bei der Montage und dem Betrieb von unseren Leuchten:

Verwenden Sie die Leuchten nur für Ihren Einsatzzweck. Fehlerhafter oder unzulässiger Einsatz sowie das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung unsererseits aus.

Umbauten und Veränderungen an der Leuchte, die den Betrieb beeinträchtigen, sind nicht gestattet. Die Leuchten dürfen nur im unbeschädigten und sauberen Zustand betrieben werden.

Bei Montage und Betrieb ist folgendes zu beachten:

➔Die allgemein anerkannten Regeln der Technik
➔Die Sicherheitshinweise dieser Betriebs- und Montageanleitung
➔Die Informationen auf den Typ- und Datenschildern

MONTAGE

Die Montage unserer Leuchten sollte mit den mitgelieferten Schrauben erfolgen. Sind die Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten, müssen die Leuchten mit geeigneten Schrauben montiert werden. Die Leuchten mit PC (Polycarbonat) Gehäuse dürfen nur mit Flachkopfschrauben montiert werden. Senkkopfschrauben können das Gehäuse beschädigen und somit die Funktion und Dichtigkeit der Leuchte beeinflussen.

Der Untergrund, auf dem die Leuchte montiert wird, darf im Montagebereich nicht über- oder unterwölben. Die Leuchte muss gerade aufliegen und darf nicht unter Spannung montiert werden. Ein unter Spannung montiertes Leuchtengehäuse wird langfristig zerstört, weil im Kunststoff Risse entstehen. Dies beeinflusst Funktion und Dichtigkeit und kann zur Zerstörung der Leuchte führen.

Wenn die Leuchte mit elektrischen oder pneumatischen Schraubgeräten montiert wird, ist darauf zu achten, dass die Eindrehgeschwindigkeit bei max. 250 U/min liegt. Bei einer zu hohen Eindrehgeschwindigkeit kann durch die entstehende Friktionswärme das Gehäuse schmelzen. Bei dem Eindrehen ist darauf zu achten, dass nach dem Kontakt mit der Auflage die Befestigungsschrauben nur handfest (ca. 1,2Nm) angezogen werden. Ein zu festes Anziehen der Schrauben führt zu Spannungsrissen im Gehäuse.

General Operating and Installation Instructions Stengel Automotive Lights

ATTENTION

Please note the following when installing and operating our lights:

Use lights only for their intended application. Inaccurate or improper use or non-compliance with the instructions in this manual rule out a warranty on our part.

Changes to the luminaire which affect the operations are not permitted. The light should only be operated in a clean and undamaged condition.

The following should be noted during installation and operation:
- The acknowledged rule of technology
- The safety instructions of this operating and installation manual
- The information on the identification plates

Installation

Installation should be made with the screws delivered. If screws are not included, suitable screws have to be used. Lights with PC (Polycarbonate) housing can only be mounted with pan head screws. Countersunk screws can damage the housing and therefore influence the function and leak tightness.

The mounting surface should not be arched. The light should be mounted straight and not under tension. A housing mounted under tension will be damaged long-term, cracks in the plastic will develop. This again has negative influences on function and leak tightness of the light.

Should electric or pneumatic screw drivers be used please make sure that 250 U/min are not exceeded. If the rotational speed is too high the occurring frictional heat can melt the housing. Also please note that after contact with the support the screws should only be hand-tightened (ca. 1,2Nm). Overtightened screws can cause stress cracks in the housing.

Elektrischer Anschluss

WARNUNG

Arbeiten am elektrischen Bordnetz dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Handhabung oder falschem Einbau kann es zu Kurzschlüssen kommen, die sowohl den Monteur verletzen, als auch zu schweren Schäden am Fahrzeug wie z.B. Kabelbrand führen können.

Unsere Leuchten müssen immer mit einer externen Vorsicherung betrieben werden. Bitte achten Sie auf die Angaben. Sie finden die Daten auf dem jeweiligen Typenschild der Leuchte.

Unsere Leuchten sind für den Betrieb an Gleichspannung konzipiert. Bitte beachten Sie die entsprechenden Spannungsbereiche (12VDC /24VDC oder Multivoltage 10-30V DC)für die die Leuchten ausgelegt sind. Der Betrieb an Wechselspannung führt zur Zerstörung der Elektronik. Ebenfalls ist auf die Qualität des Gleichstrom-Bordnetzes zu achten. Eine überlagerte Sinus- oder Rechteckspannung wird langfristig zur Zerstörung der Elektronik führen.

Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der angeschlossenen Leistung entsprechende Leitungsquerschnitte verlegt werden. Ein zu geringer Leitungsquerschnitt führt zu Spannungsabfällen und kann den Betrieb unserer Leuchten gefährden. Trotz eingebauter Schutzmaßnahmen können die Leuchten auf Dauer Schaden nehmen.

Es ist in jedem Fall darauf zu achten, dass die Betriebsbedingungen eingehalten werden. Achten Sie bitte auf die jeweils von uns vorgeschriebenen Spannungs- und Temperaturbereiche.

Sollten Sie sich nicht sicher sein, dann fordern Sie bitte bei uns das entsprechende technische Datenblatt zu Ihrer Leuchte an.

Gehäusematerial / Beständigkeit

Unsere Leuchtengehäuse und Prismenabdeckgläser sind aus Polycarbonat. Bitte prüfen Sie, mit welchen Mitteln die Leuchten oder die Fahrzeuge gereinigt werden. Es können sehr schnell Schäden an den Leuchten entstehen, wenn die Polycarbonat Gehäuse mit unverträglichen Stoffen in Berührung kommen. Es kann im schlimmsten Fall zu Korrosionsspannungsrissen und somit zu Undichtigkeiten der Leuchtengehäuse kommen.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

Electrical connection

Work on the electrical power supply may only be performed by a specialist. Improper handling or installation can cause short circuits that can injure the assembler as well as seriously damage the vehicle e.g. cable fire.

Our lights must always be operated with an external pre-fuse. Please pay attention to the technical details which you can find on the identification plate of the light.

Please follow the operating voltage (12V DC, 24V DC or multivoltage 10-30V) of the luminaires. Alternating current (AC) voltage will ruin the electronic board. The quality of the direct current power supply is important. A superimposed sine or square wave voltage will damage the electronic board.

Make sure that the wire cross section matches the connected power. Too small wire cross sections cause drop which can damage the lights despite built-in safeguards.

If in doubt please ask for the data sheet.

Material of housing / durability

Our light housings and covers are made of PC (polycarbonate). Please check which detergent is used to clean the lights and the vehicles. If incompatible materials are used damages up to stress corrosion cracks and therefore problems with leak tightness may occur.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

Allgemeine Verkaufsbedingungen der Firma Stengel Vertriebsgesellschaft mbH Unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen können Sie im Internet unter www.stengel.de einsehen und herunterladen.

General Sales Conditions (only German version available)

§ 1 Allgemeines – Geltungsbereich

(1)Die Verkaufsbedingungen der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers erkennt Stengel Vertriebsgesellschaft mbH nicht an, es sei denn, Stengel Vertriebsgesellschaft mbH hätte ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Die Verkaufsbedingungen der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH gelten auch dann, wenn Stengel Vertriebsgesellschaft mbH in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Bestellers, die Lieferung an den Besteller vorbehaltlos ausführt.
(2)Alle Vereinbarungen, die zwischen Stengel Vertriebsgesellschaft mbH und dem Besteller zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.
(3)Die Verkaufsbedingungen der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinn von § 310 Abs. 1 BGB.
(4) Besteht zwischen dem Besteller und der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH eine Rahmenvereinbarung, gelten diese allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sowohl für diese Rahmenvereinbarungen als auch für den einzelnen Auftrag. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH ist berechtigt, ihre allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen mit Wirkung für die zukünftige Geschäftsbeziehung mit dem Besteller nach einer entsprechenden Mitteilung zu ändern.

§ 2 Angebot – Angebotsunterlagen

(1)Angebote von Stengel Vertriebsgesellschaft mbH sind freibleibend, sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt.
(2)An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behält sich Stengel Vertriebsgesellschaft mbH Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Besteller unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.
(3)Angaben über eine bestimmte Beschaffenheit der Kaufsache oder eine bestimmte Verwendbarkeit der Kaufsache sind nur dann verbindlich vereinbart, wenn sie als solche ausdrücklich im Vertrag bezeichnet sind. Proben, Muster, Maße, DIN/EN -Bestimmungen, Leistungsbeschreibungen und sonstige Angaben über die Beschaffenheit des Liefergegenstandes dienen der Spezifikation und enthalten keinerlei Garantie. Soweit die gelieferte Ware spezifiziert wird, gewährleistet dies nur die Übereinstimmung mit der Spezifikation und nicht die Geeignetheit der Ware für einen bestimmten Zweck.

§ 3 Preise – Zahlungsbedingungen

(1)Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten die Preise der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH „ab Werk“, ausschließlich Verpackung; diese wird gesondert in Rechnung gestellt.
(2)Stengel Vertriebsgesellschaft mbH behält sich das Recht vor, ihre Preise entsprechend zu ändern, wenn nach Abschluss des Vertrages, Kostensenkungen oder Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen oder Materialpreisänderungen eintreten. Diese wird Stengel Vertriebsgesellschaft mbH dem Besteller auf Verlangen nachweisen.
(3)Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in den Preisen der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH eingeschlossen; sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.
(4)Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.
(5)Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Kaufpreis netto (ohne Abzug) innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Es gelten die gesetzlichen Regeln betreffend die Folgen des Zahlungsverzugs.
(6)Aufrechnungsrechte stehen dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von Stengel Vertriebsgesellschaft mbH anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

§ 4 Lieferzeit

(1) Der Beginn der von Stengel Vertriebsgesellschaft mbH angegebenen Lieferzeit setzt die Abklärung aller technischen Fragen voraus.

(2) Die Einhaltung der Lieferverpflichtung der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Bestellers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(3) Bei Lieferverzögerungen durch Betriebsstörungen, behördliche Maßnahmen, Ausbleiben oder Mängeln von Zulieferungen an Stengel Vertriebsgesellschaft mbH oder höhere Gewalt verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Höhere Gewalt liegt auch vor bei Arbeitskampfmaßnahmen einschließlich Streiks und rechtmäßigen Aussperrungen im Betrieb der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH oder bei Vorlieferanten der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH.

(4) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH ist zu Teilleistungen berechtigt. Das zumutbare Mindestmaß der Teilleistung darf nicht unterschritten werden.

(5) Die Liefertermine gelten mit der Meldung der Versandbereitschaft als eingehalten. Zur Begründung der Abnahmeverpflichtung des Bestellers genügt die Anzeige der Versandbereitschaft.

(6) Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so ist Stengel Vertriebsgesellschaft mbH berechtigt, den ihr insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche oder Rechte bleiben vorbehalten.

(7) Sofern die Voraussetzungen von Abs. (6) vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Bestellern über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.

(8) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der zugrundeliegende Kaufvertrag ein Fixgeschäft im Sinn von § 286 Abs. 2 Nr. 4 BGB oder von § 376 HGB ist. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haftet auch nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern als Folge eines von ihnen zu vertretenden Lieferverzugs der Besteller berechtigt ist, geltend zu machen, dass sein Interesse an der weiteren Vertragserfüllung in Fortfall geraten ist.

(9) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haftet ferner nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Lieferverzug auf einer von ihnen zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht; ein Verschulden ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen ist ihnen zuzurechnen. Sofern der Lieferverzug auf einer von ihnen zu vertretenden grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht, ist ihre Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(10) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haften auch dann nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der von ihnen zu vertretende Lieferverzug auf der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruht; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(11) Werden die angemessenen Liefertermine oder Lieferfristen um mehr als sechs Wochen überschritten, ist der Besteller berechtigt, Stengel Vertriebsgesellschaft mbH eine angemessene Nachfrist zur Lieferung zu setzen. Nach Ablauf der gesetzten Nachfrist, kann der Besteller vom Vertrag zurücktreten. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH ist ihrerseits berechtigt vom Vertrag zurückzutreten, wenn von ihr nicht zu vertretende Lieferhemmnisse nicht nur vorübergehend auftreten. Bei Rücktritt durch Stengel Vertriebsgesellschaft mbH ist der Besteller berechtigt, empfangene Teilleistungen an Stengel Vertriebsgesellschaft mbH zurückzugeben, wenn der Besteller ein berechtigtes Interesse an der Ablehnung der Teilleistung nachweisen kann.
Stengel Vertriebsgesellschaft mbH kann außerdem vom Vertrag zurücktreten, wenn der Besteller nach Ablauf der von ihm gesetzten Frist nicht innerhalb einer von Stengel Vertriebsgesellschaft mbH zu bestimmenden angemessenen Frist erklärt, ob er weiterhin Erfüllung verlangt oder vom Vertrag zurücktritt.

§ 5 Gefahrenübergang – Verpackungskosten

(1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk“ vereinbart. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH liefert auf dem von ihr gewählten Transportweg, es sei denn der Besteller holt die Ware ab oder lässt die Ware abholen.

(2) Für die Rücknahme von Verpackungen gelten gesonderte Vereinbarungen.

(3) Sofern der Besteller es wünscht, wird Stengel Vertriebsgesellschaft mbH die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Besteller.

(4) Falls sich der Versand der Ware aus Gründen verzögert, die der Besteller zu vertreten hat, geht die Gefahr am Tag der Meldung der Versandbereitschaft auf den Besteller über.

(5) Transportschäden sind Stengel Vertriebsgesellschaft mbH und dem Transportunternehmen unverzüglich mitzuteilen und auf den Frachtpapieren des Transportunternehmers zu vermerken. Soweit der Besteller nach den vertraglichen oder gesetzlichen Bestimmungen, die für den Transport des Vertragsgegenstandes gelten, dazu berechtigt ist, hat der Besteller Transportschäden gegenüber dem Transportunternehmer selbst außergerichtlich und gerichtlich geltend zu machen.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

§ 6 Mängelhaftung

(1) Mängelansprüche des Bestellers setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

(2) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haftet dafür, dass die von ihr gelieferten Vertragsgegenstände -bezogen auf den Zeitpunkt des Gefahrenübergangs- die vertraglich vereinbarte oder vorausgesetzte Beschaffenheit entsprechend der im Pflichtenheft aufgeführten Anforderungen besitzt und bei Abnahme dem anerkannten Stand der Technik entspricht. Geringfügige Abweichungen des äußeren Erscheinungsbildes (Form, Farbe) der Ware, von Mustern oder gleichen Produkten aus einer anderen Produktserie stellen keinen Mangel dar.
Stengel Vertriebsgesellschaft mbH gewährleistet, dass der Vertragsgegenstand im Land des Lieferorts frei von, den Vertragszweck hindernden Rechten, insbesondere gewerblichen Schutzrechten, ist.
Bei Vorgaben des Bestellers für die Gestaltung des Vertragsgegenstandes, ist der Besteller dafür verantwortlich, dass diesen Vorgaben am Lieferort keine gewerblichen Schutzrechte Dritter entgegenstehen. Dies gilt auch, wenn der Besteller oder weitere Personen in der Lieferkette den Vertragsgegenstand in einer weder vertraglich vereinbarten noch vorhersehbaren Weise verwenden, verändern oder mit anderen Gegenständen verbinden.

(2) Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, ist der Besteller nach seiner Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mangelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Im Fall der Mangelbeseitigung oder der Ersatzlieferung ist Stengel Vertriebsgesellschaft mbH verpflichtet, alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.
Sollte Stengel Vertriebsgesellschaft mbH das gewerbliche Schutzrecht eines Dritten verletzt haben, leistet Stengel Vertriebsgesellschaft mbH in der Form Nacherfüllung, indem sie nach ihrer Wahl auf ihre Kosten für den Vertragsgegenstand ein Nutzungsrecht erwirbt oder den Vertragsgegenstand so ändert, dass die Schutzrechtsverletzung ausgeschlossen wird.

(3) Der Besteller ist verpflichtet, Stengel Vertriebsgesellschaft mbH über die von dem Dritten geltend gemachten Ansprüche unverzüglich schriftlich zu informieren, gegenüber dem Dritten kein Anerkenntnis der Verletzung abzugeben und Stengel Vertriebsgesellschaft mbH alle Abwehrmaßnahmen und Vergleichsmöglichkeiten gegen den Dritten offen zu halten. Stellt der Besteller die Nutzung des Vertragsgegenstandes aus wichtigem Grunde ein, ist er verpflichtet, den Dritten darauf hinzuweisen, dass die Einstellung der Nutzung kein Anerkenntnis einer Schutzrechtsverletzung darstellt.
Diese Verpflichtung hat der Besteller auch seinen Kunden aufzuerlegen. Die Gewährleistung ist ausgeschlossen, soweit der Besteller oder weitere Personen in der Lieferkette eine Nacherfüllung durch Verstoß gegen diese Verpflichtung verhindert haben.

(4) Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Besteller nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen.

(5) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Besteller Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Soweit der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(6) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern Stengel Vertriebsgesellschaft mbH schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzt; auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Dabei ist ein Anspruch des Bestellers auf entgangenen Gewinn der Höhe nach beschränkt auf 10% des vereinbarten Preises für den Teil des Vertragsgegenstandes, auf den sich die Leistungsstörung bezieht. Eine wesentliche Vertragspflicht liegt vor, wenn sich die Pflichtverletzung auf eine Pflicht bezieht, auf deren Erfüllung der Besteller vertraut hat und auch vertrauen durfte.

(7) Keine Regelung betreffend den Ersatz des Schadens statt der Leistung, so dass dann der Ausschluss gemäß Abs. (9) unmittelbar eingreift.

(8) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

(9) Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

(10) Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

(11) Die Verjährungsfrist im Fall eines Lieferregresses nach den §§ 478, 479 BGB bleibt unberührt; sie beträgt fünf Jahre, gerechnet ab Ablieferung der mangelhaften Sache.

§ 7 Gesamthaftung

(1) Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in § 6 vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.

(2) Die Begrenzung nach Abs. (1) gilt auch, soweit der Besteller anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens, statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.

(3) Soweit die Schadensersatzhaftung der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung ihrer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

§ 8 Eigentumsvorbehaltssicherung

(1) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH behält sich das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung mit dem Besteller vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, ist Stengel Vertriebsgesellschaft mbH berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Kaufsache durch uns liegt ein Rücktritt vom Vertrag. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH sind nach Rücknahme der Kaufsache zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Bestellern – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

(2) Der Besteller ist verpflichtet, die Kaufsache pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Besteller diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

(3) Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Besteller unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit Stengel Vertriebsgesellschaft mbH Klage gemäß § 771 ZPO erheben kann. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, ihr die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Besteller für den ihr entstandenen Ausfall.

(4) Der Besteller ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt Stengel Vertriebsgesellschaft mbH jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich MWSt) ihrer Forderung ab, die
ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiter verkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Besteller auch nach der Abtretung ermächtigt. Die Befugnis der Stengel Vertriebsgesellschaft mbH, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Stengel Vertriebsgesellschaft mbH verpflichtet sich jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinnahmten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Vergleichs- oder Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist aber dies der Fall, so kann Stengel Vertriebsgesellschaft mbH verlangen, dass der Besteller ihr die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt.

(5) Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Besteller wird stets für Stengel Vertriebsgesellschaft mbH vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, ihr nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt Stengel Vertriebsgesellschaft mbH das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Fakturaendbetrag, einschließlich MWSt) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.

(6) Wird die Kaufsache mit anderen, ihr nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwirbt Stengel Vertriebsgesellschaft mbH das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Fakturaendbetrag, einschließlich MWSt) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Bestellers als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Besteller uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Besteller verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.

(7) Der Besteller tritt uns auch die Forderungen zur Sicherung unserer Forderungen gegen ihn ab, die durch die Verbindung der Kaufsache mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen.

(8) Stengel Vertriebsgesellschaft mbH verpflichtet sich, die ihr zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Bestellern insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert ihrer Sicherheiten, die zu sichernden Forderungen um mehr als 10%/20% übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt ihr.

§ 9 Gerichtsstand – Erfüllungsort

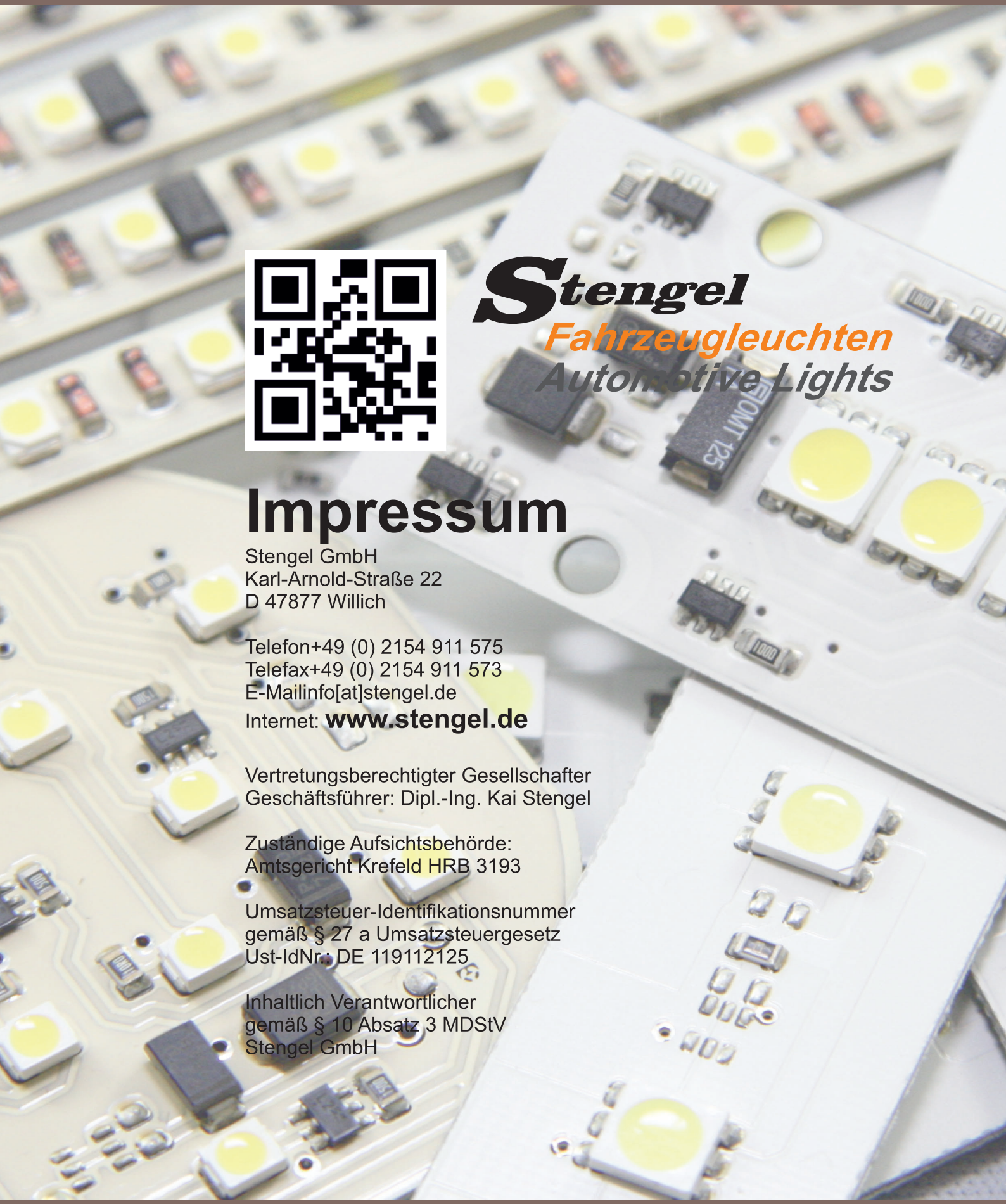
(1) Sofern der Besteller Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand; Stengel Vertriebsgesellschaft mbH ist jedoch berechtigt, den Bestellern auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.

(2) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland; die Geltung des UN-Kaufrechts (CISG) ist ausgeschlossen.

(3) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.

Stengel GmbH, Karl-Arnold-Straße 22, 47877 Willich, Germany
Fon +49 (0) - 911 575, Fax +49 (0) - 911 573, Mail: info@stengel.de, www.stengel.de

MADE IN GERMANY
Eine Investition in Qualität



Stengel
Fahrzeugleuchten
Automotive Lights

Impressum

Stengel GmbH
Karl-Arnold-Straße 22
D 47877 Willich

Telefon+49 (0) 2154 911 575
Telefax+49 (0) 2154 911 573
E-Mailinfo[at]stengel.de
Internet: **www.stengel.de**

Vertretungsberechtigter Gesellschafter
Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Kai Stengel

Zuständige Aufsichtsbehörde:
Amtsgericht Krefeld HRB 3193

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer
gemäß § 27 a Umsatzsteuergesetz
Ust-IdNr.: DE 119112125

Inhaltlich Verantwortlicher
gemäß § 10 Absatz 3 MDStV
Stengel GmbH